

Académico de la RAI y director del DEI

## Antonio Colino, entre lo nuclear y el español técnico

- Bajo su dirección académica la RAI ha llevado a cabo el Diccionario Español de Ingeniería
- La obra, en soporte digital, se presenta en el año en que la Real Academia cumple su 20º Aniversario

Día: 25 de marzo

Hora: 18,30

Lugar: c/ Don Pedro 10 (Madrid)

Con la presentación en versión electrónica del Diccionario Español de Ingeniería, el próximo martes 25 de marzo, la Real Academia de Ingeniería cumple un ambicioso objetivo marcado por sus estatutos desde el mismo momento de su fundación (Real Decreto 859/1994 de 29 de abril/BOE del 24 de mayo de 1994). En su artículo 3 se cita como uno de los fines de la Academia “la elaboración y mantenimiento actualizado de un lexicón en lengua castellana de términos relativos a la ingeniería”.

Con un tesón y un empeño a prueba de viento y marea, el ingeniero de Caminos, Canales y Puertos e ingeniero nuclear Antonio Colino Martínez, académico de la Real Academia de Ingeniería, ha dirigido durante los últimos ocho años el Diccionario Español de Ingeniería. Autoridad reconocida e influyente en los ambientes culturales, el impulso y la dedicación, experiencia y dinamismo del académico Colino han sido factores decisivos para llevar a buen puerto esta gran obra de la RAI, que incluye la terminología en español de todas las ramas de la ingeniería y la tecnología. El lexicón tecnológico de la RAI, con unos 50.000 términos de consulta, no es la primera aventura cultural de este ingeniero.

Muy respetado en el ámbito industrial y nuclear, en su haber figura el Diccionario Español de la Energía publicado en 2004, que co-dirigió con el profesor Angel Martín Municio. *“Tanto en aquel caso como en el actual queremos ayudar a traductores, intérpretes y profesionales del mundo de la ingeniería a resolver sus dudas lingüísticas o de contenido respecto a los términos de la ingeniería en español. El objetivo es el mismo”*, explica Colino.

## Antonio Colino López en la RAE, Antonio Colino Martínez en la RAI

Si ingeniería es cultura, en su caso el interés por el español técnico tiene hondas raíces familiares. Su padre, el Doctor Ingeniero Industrial D. Antonio Colino López, fue académico de la Real Academia Española, en donde ocupó desde 1972 hasta su fallecimiento (en 2008) el sillón “g” y presidió la Comisión de Vocabulario Científico y Técnico. También fue académico de la Real Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Matemáticas. Un tercer Antonio Colino, hijo y nieto de los anteriores, Ingeniero Industrial del ICAI asegura la continuidad de esta saga, dándose la circunstancia de que también ha colaborado en la elaboración del DEI.

Volviendo a Antonio Colino, el actual académico de la RAI, se formó como ingeniero nuclear en EE.UU. Ha sido director de proyectos de centrales nucleares en el INI y ENDESA, presidente de la Empresa Nacional de Residuos Radioactivos (ENRESA), presidente de la Asociación Internacional de Residuos Radioactivos, asesor de la ONU y de la Unión Europea para temas energéticos y consejero y vicepresidente del Consejo de Seguridad Nuclear (CSN). La mayor parte de su actividad profesional ha estado relacionada con la ingeniería nuclear y energética en empresas como Bechtel Power Corporation (Los Angeles) , Endesa (Pittsburg, Barcelona, Madrid) o ENRESA.

Es un reconocido experto internacional cuyo asesoramiento ha sido solicitado por el Organismo Internacional de la Energía Atómica, de la ONU, la Comisión Europea... En España es patrono o consejero de diferentes fundaciones científicas y educativas (COTEC, Universidad Autónoma de Madrid, CIEMAT, Universidad Politécnica de Madrid, CEIDEN/Comité Español de I+D Nuclear). Entre otras muchas distinciones ha recibido el Premio de la Sociedad Nuclear Española (1985), la Encomienda de Número de la Orden de Isabel la Católica (2002) y la medalla de Honor del Colegio de Ingenieros de Caminos (2000).

-----